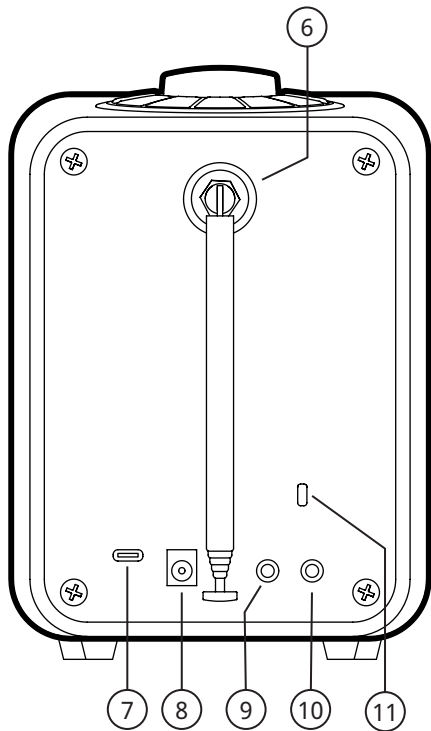
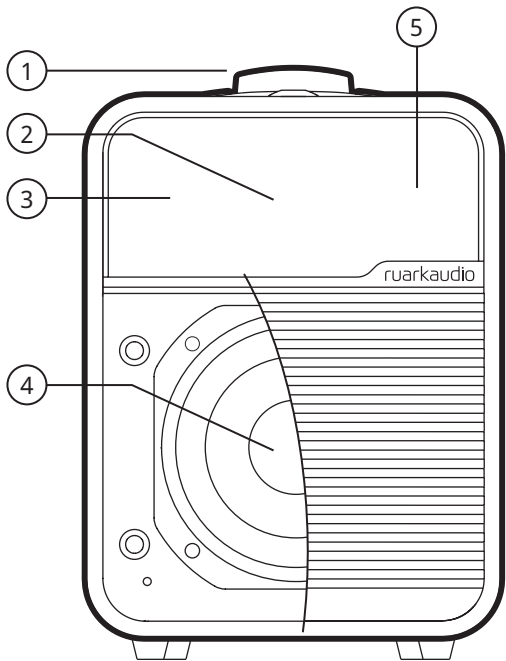


ruarkaudio

R1 mk4 Bluetooth Radio  
User guide



## EN

1. Controls
2. OLED display
3. Remote receiver
4. 75mm NS+ driver
5. Ambient light sensor
6. DAB-FM antenna
7. USB C 5V 1A
8. DC input 14V 1.5A
9. Line input
10. Headphone output
11. Security slot

## DA

1. Kontroller
2. OLED-skærm
3. Fjernbetjeningsmodtager
4. 75mm NS+ højttaler
5. Lysdetektor
6. DAB-FM-antenne
7. USB C 5V 1A
8. DC-indgang 14V 1,5A
9. Linieindgang
10. Hovedtelefonudgang
11. Sikkerhedsplads

## DE

1. Kontrollen
2. OLED-Anzeige
3. Fernbedienungsempfänger
4. 75mm NS+ Lautsprecher
5. Lichtdetektor
6. DAB-FM-Antenne
7. USB C 5V 1A
8. Gleichstromeingang 14V 1,5A
9. Leitungseingang
10. Kopfhörerausgang
11. Sicherheitsschlitz

## ES

1. Controles
2. Pantalla OLED
3. Receptor de control remoto
4. Altavoz NS+ de 75mm
5. Detector de luz
6. Antena DAB-FM
7. USB C 5V 1A
8. Entrada de CC 14V 1,5A
9. Entrada de línea
10. Toma de auriculares
11. Ranura de seguridad

## FR

1. Contrôles
2. Écran OLED
3. Récepteur de télécommande
4. Haut-parleur NS+ 75mm
5. Détecteur de lumière
6. Antenne DAB-FM
7. USB C 5V 1A
8. Entrée CC 14V 1,5A
9. Ligne d'entrée
10. Sortie casque
11. Fente de sécurité

## IT

1. Controlli
2. Display OLED
3. Ricevitore telecomando
4. Altoparlante NS+ da 75mm
5. Rilevatore di luce
6. Antenna DAB-FM
7. USB C 5V 1A
8. Ingresso CC 14V 1,5A
9. Ingresso di linea
10. Presa per cuffie
11. Slot di sicurezza

## JA

1. コントロール
2. OLEDディスプレイ
3. リモコン受信機
4. 75mm NS+スピーカー
5. 光検出器
6. DAB-FMアンテナ
7. USB C 5V 1A
8. DC入力 14V 1.5A
9. ライン入力
10. ヘッドフォンソケット
11. セキュリティスロット

## KO

1. 통제 수단
2. OLED 디스플레이
3. 원격 제어 수신기
4. 75mm NS+ 스피커
5. 빛 감지기
6. DAB-FM 안테나
7. USB C 5V 1A
8. DC 입력 14V 1.5A
9. 라인 입력
10. 헤드폰 소켓
11. 보안 슬롯

## NL

1. Besturing
2. OLED-scherm
3. Afstandsbediening ontvanger
4. 75mm NS+ luidspreker
5. Licht detector
6. DAB-FM-antenne
7. USB C 5V 1A
8. DC-ingang 14V 1.5A
9. Lijningang
10. Koptelefoonuitgang
11. Beveiligingsleuf

## NO

1. Kontroller
2. OLED-skjerm
3. Fjernkontrollmottaker
4. 75mm NS+ høyttaler
5. Lysdetektor
6. DAB-FM-antenne
7. USB C 5V 1A
8. DC-inngang 14V 1,5A
9. Linjeinngang
10. Hodetelefonutgang
11. Sikkerhetsspor

## PL

1. Sterownica
2. Wyświetlacz OLED
3. Odbiornik pilota
4. Głośnik 75 mm NS+
5. Detektor światła
6. Antena DAB-FM
7. USB C 5V 1A
8. Wejście DC 14V 1,5A
9. Wejście liniowe
10. Wyjście słuchawkowe
11. Gniazdo bezpieczeństwa

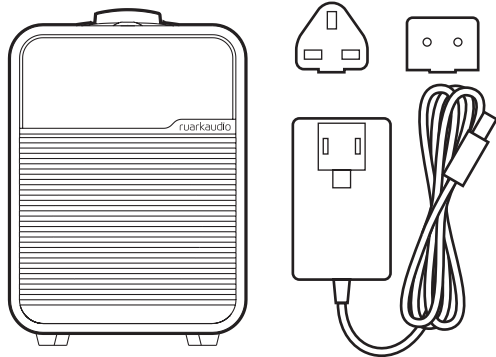
## RU

1. Управление
2. OLED-дисплей
3. Удаленный приемник
4. 75 мм NS+ динамик
5. Детектор света
6. Антенна DAB-FM
7. USB C 5В, 1А
8. DC вход 14В, 1,5А
9. Линейный ввод
10. Выход на наушники
11. Слот безопасности

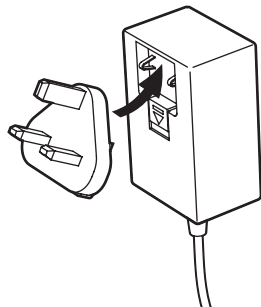
## ZH

1. 控制项
2. OLED显示器
3. 遥控接收器
4. 75毫米NS+扬声器
5. 光探测器
6. DAB-FM天线
7. USB C 5V 1A
8. 直流输入 14V 1.5A
9. 线路输入
10. 耳机输出
11. 安全插槽

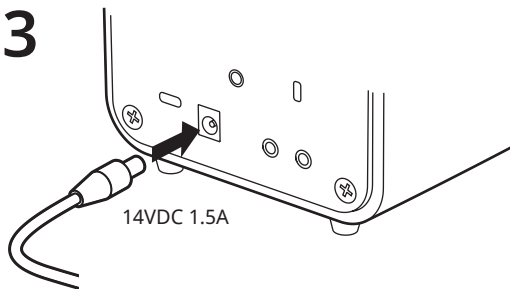
1



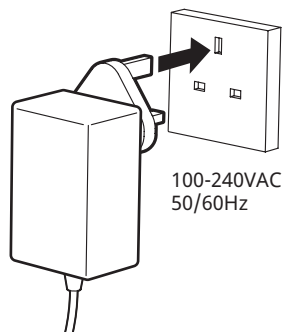
2

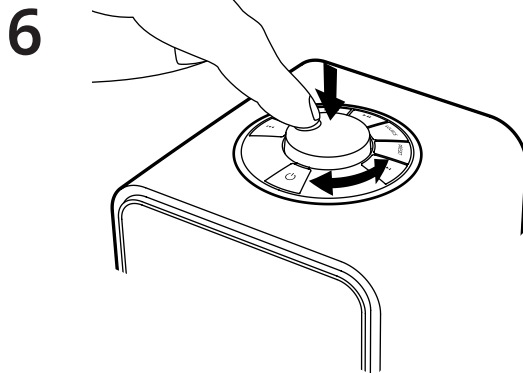
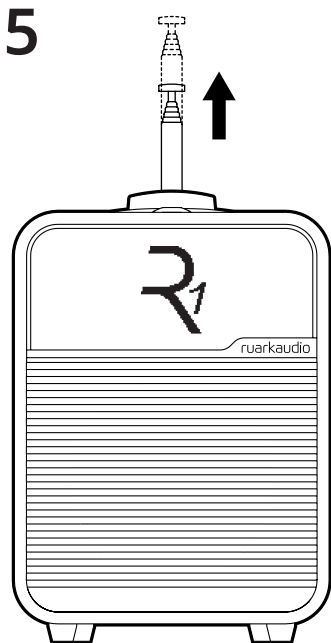


3



4





DE

## Setup-Assistent

Folgen Sie dem Setup-Assistenten, um Ihren R1 zu konfigurieren.

Drehen Sie den REGLER KNOPF, bis Ihre bevorzugte Auswahl angezeigt wird, und drücken Sie dann den REGLER KNOPF, um AUSWÄHLEN.

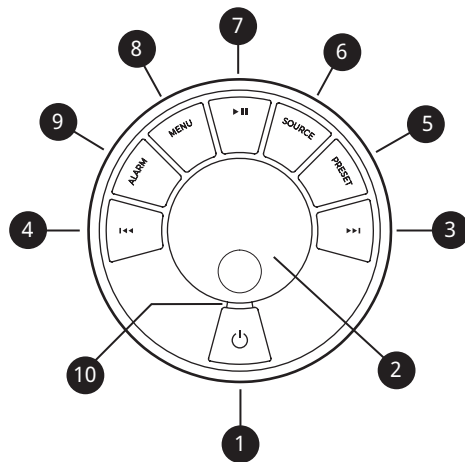
Wenn Sie in einer Region ohne DAB / DAB+ leben, können Sie DAB deaktivieren. Um es wieder zu aktivieren, setzen Sie einfach das System zurück und aktivieren Sie DAB während des Setup-Assistenten.

## Benötigen Sie weitere Hilfe?

Weitere Informationen finden Sie unter [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

# Kontrollen

1. **⏻ - STANDBY**
2. **REGLER KNOPF / AUSWÄHLEN**  
Drehen, um die Lautstärke einer Wiedergabeanzeige anzupassen. Drehen, um Menüs, Titel oder Senderlisten zu durchsuchen. Zum AUSWÄHLEN drücken. Drücken Sie, um einen Alarm zu verschieben. Drücken Sie erneut, um die Schlummerzeit zu verlängern, oder halten Sie sie gedrückt, um den Vorgang abzubrechen.
3. **▶▶** – durch Drücken springen Sie zum nächsten Titel/Sender, durch langes Drücken spulen Sie vor. Drücken Sie im Standby-Modus, um die Helligkeit des Displays zu erhöhen.
4. **◀◀** – durch Drücken springen Sie zum vorherigen Titel/Sender, durch langes Drücken spulen Sie zurück. Drücken Sie im Standby-Modus, um die Helligkeit des Displays zu verringern.
5. **PRESET** – drücken, um einen gespeicherten Radiosender aufzurufen oder zwei Sekunden lang gedrückt halten, um einen Radiosender zu speichern.
6. **SOURCE** – drücken, um die Wiedergabequelle zu ändern.
7. **▶||** – Play/Pause zum Abspielen/Anhalten eines Titels oder zur Stummschaltung von Audioeingängen oder des Radios.
8. **MENU** – Drücken Sie, um das Optionsmenü anzuzeigen. Drücken Sie in einem Menü, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
9. **ALARM / SCHLAF** – Drücken Sie, um einen Alarm einzustellen, oder halten Sie gedrückt, um den Sleep-Timer einzustellen.
10. **LED** – Zeigt an, dass das Radio eingeschaltet ist und blinkt, wenn Bluetooth zum Verbinden oder Koppeln bereit ist.



## Tipps

Sie können auch **▶▶** oder **◀◀** drücken, um die Menüs, Titel, Quellen oder Senderlisten zu durchsuchen.

Aktuell gemachte Einstellungen ändern Sie durch Drücken der entsprechenden Tasten, z. B. **◀ Radio Text ▶**. Drücken = ganz kurz drücken und sofort wieder loslassen.

Drücken und halten = drücken und nach zwei Sekunden wieder loslassen.

# Spezifikationen

## Verstärker und Lautsprecher

75mm Ruark NS+ Treiber

9W Class AB Leistungsverstärker

## Konnektivität

DAB, DAB+

Multiregionaler FM-Tuner mit RDS

Bluetooth V4.2 SBC, AAC, BLE, A2DP

3,5-mm-Buchseingang (max. 1,4 Veff)

3,5-mm-Kopfhörerausgang (6Ω)

USB C 2.0, (5V 1A) MP3, AAC bis 48 kHz, 320 kbps,

FLAC bis zu 24 Bit 96 kHz, WAV bis zu 24 Bit 96 kHz,

WMA bis zu 44,1 kHz 320 kbps

## Eigenschaften

Kontrastreiche OLED mit automatischem Dimmen

Echtzeituhr mit interner Batterieunterstützung

Kensington-kompatibler Sicherheitssteckplatz

## Netzteil

100-240VAC, 50-60Hz Eingang, 14 VDC 1,5A Ausgang

## Maße

175 x 130 x 135mm, 1,4kg

Spezifikation und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# Fehlersuche und -beseitigung

Wenn Sie Hilfe mit Ihrem Produkt benötigen, informieren Sie sich bitte auf der FAQ-Seite (Frequently Asked Questions) im Supportbereich unserer Website. [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

DE

Wenn Sie versehentlich die falsche Sprache ausgewählt haben, können Sie Ihr Radio auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, indem Sie die Standby-Taste 10 Sekunden lang gedrückt halten, während sich Ihr Radio im Standby-Modus befindet (nicht bei allen Modellen verfügbar).

# Vorschriften



Dieses Produkt ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall gekennzeichnet. Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt und die enthaltenen Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektronikmüll.



CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht allen gesetzlich vorgeschriebenen EU-Richtlinien. Hiermit erklärt Ruark Audio, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und einschlägigen Bestimmungen der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU entspricht.

Sie können die vollständige CE-Konformitätserklärung herunterladen: [www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf](http://www.ruarkaudio.com/doc/R1mk4doc.pdf)

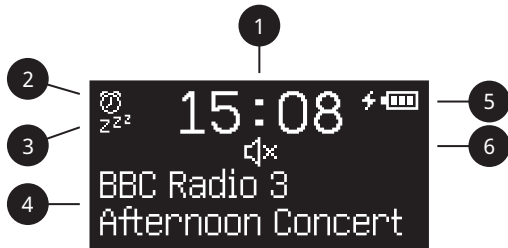
# Übliche Funktionen

## Anschalten und Standby

Drücken Sie **STANDBY**, um Ihr Radio einzuschalten. Drücken Sie erneut, um zum Standby-Modus zu wechseln.

## Wiedergabeanzeigen

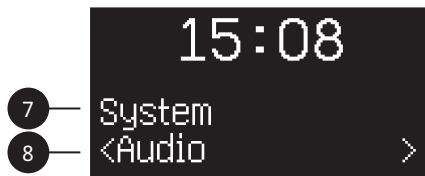
Außer beim Anpassen einer Einstellung sieht der Bildschirm wie das nachstehende Beispiel aus.



1. Uhr
2. Alarm Symbol
3. Timersymbol
4. Sender-/Titelinformationen
5. Batteriestatus \*
6. Symbol stumm schalten

## Menü-Fenster

Um eine Einstellung zu ändern, drücken Sie **MENU** zur Anzeige der Liste der verfügbaren Optionen, drehen Sie das **STEUERRAD**, um durch die Liste zu blättern und drücken Sie dann den Knopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.



7. Menü-Titel
8. Menü-Option

**Um die Einstellungen zu ändern** – drücken Sie **MENU**  
**Um durch die Optionen zu scrollen** – drehen Sie das **STEUERRAD**

**Um die Option zu wählen** – drücken Sie das **STEUERRAD**


**Um zurückzukehren oder zu beenden** – drücken Sie **MENU**, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, bis Sie zum aktuellen Bildschirm zurückkehren, oder warten Sie einige Sekunden

\*Wird nur angezeigt, wenn der optionale Backpack-Akku installiert ist



## Lautstärke einstellen

Drehen Sie das **STEUERRAD** von jeder beliebigen Wiedergabeanzeige.

Die Lautstärke des Lautsprechers und des Kopfhörers werden getrennt eingestellt. Wenn die Kopfhörer eingesteckt werden, wird die Lautstärke als "Lautstärke  " angezeigt.

Bitte beachten Sie, dass Sie durch das Drehen des **STEUERRADS** nicht die Lautstärke verändert sondern durch die Optionen oder Sender blättern, wenn ein Menü oder eine Senderliste angezeigt wird.

## Wiedergabequelle ändern

Drücken Sie **SOURCE**, um die aktuelle Quelle zu sehen, drehen Sie das **STEUERRAD**, um durch die Quellenliste zu blättern und drücken Sie dann den Knopf, um eine Quelle zu wählen. (Sie können auch wiederholt **SOURCE** drücken, um durch die Liste der Quellen zu navigieren anstatt den Knopf zu drehen.)

## DAB/FM-Radiosender ändern

Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um durch die Sender in der Senderliste zu blättern, drücken Sie dann das **STEUERRAD**, um den neuen Sender zu finden. In FM können Sie auch **▶▶** oder **◀◀** gedrückt halten, um den nächsten oder vorherigen Sender zu suchen.

## Radiosender speichern

Drücken Sie **PRESET** und halten Sie dies ein paar Sekunden lang gedrückt, drehen Sie das **STEUERRAD**, um die voreingestellte Zahl zu wählen und drücken Sie dann den Knopf, um den gerade laufenden Sender zu speichern. Voreingestellte Sender sind entweder mit dem Sendernamen, der Frequenz oder als "[Nicht definiert]" gekennzeichnet.

Wenn Sie einen Sender über eine vorhandene Voreinstellung speichern, wird diese durch den neuen Sender ersetzt.

## Gespeicherte Radiosender aufrufen

Drücken Sie **PRESET**, drehen Sie das **STEUERRAD**, um durch die voreingestellte Senderliste zu blättern und drücken Sie dann den Knopf, um einen Sender zu wählen.

## Anschluss eines Bluetooth-Geräts

Ihr R1 wird versuchen, sich automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät zu verbinden. Wenn Sie Ihr Gerät noch nicht gekoppelt haben oder das vorhergehende Gerät nicht verfügbar ist, geht Ihr R1 in den Kopplungsmodus über. Für nähere Angaben, siehe Abschnitt über Bluetooth.

## Sender- oder Titelinformationen

### **MENU > Info**

Wählen Sie den Typ der angezeigten Radiosender- / Titelinformationen.

## Bässe und Höhen

### **MENU > System > Audio > Bass oder Höhen**

Passen Sie die Bass- und Höhenpegel an Ihren Raum und Ihren persönlichen Geschmack an.

## Lautstärke

### **MENU > System > Audio > Loudness**

Loudness verstärkt die Bass- und Höhenfrequenzen automatisch bei geringerer Lautstärke.

## Displayhelligkeit

### **MENU > System > Anzeige**

Passen Sie die Anzegehelligkeit an, wenn das Radio eingeschaltet (on) und im Standby-Modus (stby) ist.

Drücken Sie im Standby-Modus **◀◀**, um die Anzegehelligkeit zu verringern, oder **▶▶**, um sie zu erhöhen.

Bitte beachten Sie, dass sich die Helligkeit auch automatisch an die Umgebungslichtbedingungen anpasst.

## Datum und Zeit

### **MENU > System > Uhr**

Wählen Sie die Zeit- und Datumsformate und ob die Uhr automatisch über DAB / UKW aktualisiert oder manuell eingestellt wird. Sie können die Regel für die Sommerzeit (DST) auch festlegen, wenn die Uhr manuell eingestellt wird. Bitte beachten Sie, dass die UKW-Synchronisation von Uhrzeit und Datum bei einigen Sendern in Ihrer Region möglicherweise nicht verfügbar ist.

## Sprache

### **MENU > System > Sprache**

Ändern Sie die Sprache der Benutzeroberfläche. Wenn Sie versehentlich die falsche Sprache ausgewählt haben, können Sie Ihr Radio auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, indem Sie die Standby-Taste 10 Sekunden lang gedrückt halten, während sich Ihr Radio im Standby-Modus befindet. \*

## Auto standby

### **MENU > System > Auto. Standby**

Ändern Sie, wie lange es dauert, bis Ihr R1 automatisch in den Standby-Modus wechselt, wenn kein Audio vorhanden ist.

## Factory reset

### **MENU > System > Zurücksetzen**

Setzt alle Einstellungen zurück und löscht die Voreinstellungen.

\*Schneller Reset nicht bei allen Modellen verfügbar

# Alarmer, Schlummern und Schlafen

Drücken Sie **ALARM** und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um einen Alarm oder Timer einzustellen. Drehen Sie den **STEUERRAD**, um durch die Optionen zu blättern, und drücken Sie ihn, um diese Option auszuwählen.

## Alarm einstellen

**ALARM > Wecker 1** oder **Wecker 2**.

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Quelle (DAB, UKW, USB oder Summer), die Dauer und Lautstärke sowie die Wiederholung des Alarms (einmal, Mo-So, Mo-Fr, Sa-So, indiv.) einzustellen. Mit Benutzerdefiniert können Sie auswählen, an welchen Wochentagen der Alarm ertönen soll.

Ein aktiver Alarm wird durch das Alarmsymbol angezeigt, das dann blinkt, wenn der Alarm ertönt.

Bitte beachten Sie, dass Bluetooth nicht als Quelle für den Alarm verwendet werden kann.

## Schlummern

Drücken Sie das **STEUERRAD**, um einen ertönenden Alarm vorübergehend auszuschalten und drücken Sie dieses erneut, um den Schlummerzeitraum zu verlängern (5, 10, 15 oder 30 Minuten).

Um einen ertönenden oder schlummernden Alarm auszuschalten, müssen Sie das **STEUERRAD** drücken und gedrückt halten oder **ALARM** oder **STANDBY** drücken.

## Schlaf-Timer

**ALARM > Schlaf-Timer** oder halten Sie **ALARM** gedrückt

Stellen Sie die Zeit ein, nach der Ihr R1 automatisch in den Standby-Modus wechselt.

Wählen Sie die Verzögerung in Minuten (Aus, 15, 30, 45, 60, 90) und drücken Sie den **STEUERRAD**, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Das Display kehrt dann zum aktuellen Bildschirm zurück und zeigt das Sleep-Symbol an.

## Timer

**ALARM > Timer**

Stellen Sie einen Alarm so ein, dass er nach 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten ertönt. Wählen Sie die Uhrzeit und drücken Sie den **STEUERRAD**, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Das Display kehrt dann zum aktuellen Bildschirm zurück und zeigt das Alarmsymbol an.

---

Alarmer können mit Ihrem R1-Radio auch im Standby eingestellt werden

---

# Bluetooth

Ihr R1-Radio hat eine Bluetooth-Funktion und kann Musik empfangen, die von einem Bluetooth-fähigen Smartphone, Tablet oder Laptop gestreamt wird.

## Verbinden Sie Ihr Bluetooth-Gerät

Sobald Sie die Quelle auf Bluetooth umstellen, zeigt Ihr R1 "Warten auf Verbindung..." an. Die Kontrollleuchte auf dem Zifferblatt blinkt und Ihr R1 versucht, eine Verbindung zum zuletzt verbundenen Gerät herzustellen.

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion Ihres Geräts aktiviert ist, und wählen Sie Ruark R1 aus der Liste der verfügbaren Geräte aus.

Es kann einige Sekunden dauern, bis Ihr R1 in der Liste Ihres Geräts angezeigt wird. In einigen Fällen müssen Sie möglicherweise "0000" als Pairing-Passwort eingeben.

Wenn Sie innerhalb weniger Minuten keine Verbindung herstellen, versucht Ihr R1 nicht mehr, eine Verbindung herzustellen, und zeigt "Keine Verbindung" an.

## Audiodateien wiedergeben

War das Anschließen erfolgreich, werden Audiodateien von Ihrem Bluetooth-Endgerät auf Ihrem R1 wiedergegeben. Weitere Informationen

wie die Audiodateien von Ihrem Bluetooth-Gerät wiedergegeben können, finden Sie in den Unterlagen Ihres Bluetooth-Geräts. Bitte beachten Sie, dass Sie eventuell Ruark R1 oder Bluetooth als Audio-Ausgang auf Ihrem Gerät auswählen müssen.

## Wiedergabe pausieren

Drücken Sie **▶||** zum Pausieren und erneut zur Wiedergabe.

## Titel überspringen

**▶▶|** oder **||◀◀** drücken, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen

## Wiedergabeinformationen

### MENU > Info

Künstler-, Album- und Titelname werden angezeigt, wenn Ihr Bluetooth-Gerät und dessen Bluetooth-Version Bluetooth-Metadaten unterstützen. Sie können auch den Namen des angeschlossenen Geräts anzeigen lassen.

## Einsatzbereich

Dieser beträgt in der Regel bis zu 10 Meter Entfernung von Ihrem R1, obwohl Hindernisse wie Wände diese Entfernung einschränken können.

## Lautstärke einstellen

Wir empfehlen, dass Sie die Lautstärke Ihres Bluetooth-Geräts maximal so einstellen, dass die Wiedergabelautstärke in etwa der anderer Quellen entspricht. Sie können dann den Lautstärkeregler Ihres R1 verwenden, um die Gesamtwiedergabelautstärke anzupassen.

## Schließen Sie ein anderes Gerät an

### MENU > Gerät verbinden

Wählen Sie **Neu** oder drehen Sie den **STEUERRAD**, um eines der vorhandenen Geräte in der Pairing-Liste auszuwählen.

## Koppeln von zusätzlichen Geräten

Sie können bis zu 8 Geräte koppeln, obwohl Sie Audiodateien immer nur von einem Gerät abspielen können.

---

Bitte beachten Sie, dass

**MENU > System > Audio > Bass** Folgendes bedeutet: Drücken Sie **MENU**, wählen Sie **System**, wählen Sie **Audio** und wählen Sie schließlich **Bass**

---

## Löschen der Liste der gekoppelten Geräte

### MENU > Geräte vergessen

Wenn Sie Probleme beim Anschluss Ihres Bluetooth-Geräts haben, empfehlen wir Ihnen, alle Kopplungsinformationen zu löschen.

Sie müssen außerdem "Ruark R1" aus der Liste der gekoppelten Geräte auf Ihrem Bluetooth-Gerät löschen, bevor Sie es mit Ihrem R1 erneut koppeln. Weitere Informationen finden Sie in den Unterlagen Ihres Bluetooth-Geräts.

Sollten Sie Hilfe bei der Verwendung von Bluetooth benötigen, besuchen Sie [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

---

Sie können die Bluetooth-Funktion auf Ihrem R1 nicht zum Anschluss an Bluetooth-Kopfhörer verwenden

---

## DAB-Radio

Wenn Sie Ihr R1 zum ersten Mal verwenden oder wenn die Senderliste leer ist, wird automatisch eine vollständige DAB-Sendersuche durchgeführt, um herauszufinden, welche Sender zur Verfügung stehen.

### Sender wechseln

Drücken Sie **▶▶** oder **◀◀**, um die Senderliste anzuzeigen. Wenn Sie erneut drücken, wird der vorherige oder der nächste Sender angezeigt. Wenn Sie einen Sender einstellen wollen, müssen Sie diesen durch drücken des **STEUERRAD** auswählen.

Sobald die Senderliste angezeigt wird, können Sie durch Drehen des **STEUERRAD** durch die Liste blättern und durch Drücken des Knopfes einen Sender auswählen.

Sie können die Senderliste auch durch Auswahl von **MENU > Senderliste** anzeigen.

### DAB-Radiotext (DLS)

#### MENU > Info

Wählen Sie aus, welche Programminformationen angezeigt werden sollen.

### Radiosender speichern

Sie können 8 DAB-Sender in Ihrer voreingestellten Liste speichern. Siehe Abschnitt 'Übliche Funktionen und Systemeinstellungen'.

### Gespeicherte Radiosender aufrufen

Siehe Abschnitt 'Übliche Funktionen und Systemeinstellungen'.

### Sendersuche

#### MENU > Sender suchen

Wir empfehlen Ihnen, die Stationsliste regelmäßig mit einem Stationsscan zu aktualisieren. Wenn die Senderliste leer ist, führt das Radio automatisch einen Sender-Scan durch, sobald Sie zu DAB wechseln.

---

Für optimalen Empfang müssen Sie die Antenne ganz ausziehen und ihre Position anpassen.

---

## UKW-Radio

Wenn Sie Ihr R1 zum ersten Mal verwenden oder wenn die Senderliste leer ist, wird automatisch eine vollständige UKW-Sendersuche durchgeführt, um herauszufinden, welche Sender zur Verfügung stehen.

### Sender wechseln

Drücken Sie **▶▶I** oder **I◀◀**, um die Senderliste anzuzeigen. Wenn Sie erneut drücken, wird der vorherige oder der nächste Sender angezeigt. Wenn Sie einen Sender einstellen wollen, müssen Sie diesen durch drücken des **STEUERRAD** auswählen.

Sobald die Senderliste angezeigt wird, können Sie durch Drehen des **STEUERRAD** durch die Liste blättern und durch Drücken des Knopfes einen Sender auswählen. Sie können die Senderliste auch durch Auswahl von **MENU > Senderliste** anzeigen.

Um die nächste oder vorherige Station zu suchen, halten Sie **▶▶I** oder **I◀◀** gedrückt.

Die Senderfrequenz wird normalerweise einige Sekunden nach dem Einstellen eines UKW-Senders durch den Sendernamen ersetzt.

### FM radio text (RDS/RBDS)

**MENU > Info**

Wählen Sie aus, welche Programminformationen angezeigt werden sollen.

## Manuelle Sendersuche

**MENU > Manual tune**

Drehen Sie den **STEUERRAD**, um die Frequenz zu ändern, und drücken Sie ihn, um diesen Sender auszuwählen.

### Radiosender speichern

Sie können 8 UKW-Sender in Ihrer voreingestellten Liste speichern. Siehe Abschnitt 'Übliche Funktionen und Systemeinstellungen'. Sollten RDS-Daten nicht zur Verfügung stehen, speichert Ihr R1 die Frequenz anstatt des Sendernamens in der vorliegenden Liste.

### Gespeicherte Radiosender aufrufen

Siehe 'Abschnitt Übliche Funktionen und Systemeinstellungen'.

### Sendersuche

**MENU > Sender suchen**

Wir empfehlen Ihnen, die Stationsliste regelmäßig mit einem Stationsscan zu aktualisieren. Wenn die Senderliste leer ist, führt das Radio automatisch einen Sender-Scan durch, sobald Sie zu UKW wechseln.

### Empfindlichkeit

**MENU > Empfindlichkeit > Starke Stationen oder Alle Stationen**

Ändern Sie die FM-Empfindlichkeit, um entweder alle Sender oder nur starke Sender mit gutem Empfang einzustellen.

## Line-Eingang

Hören Sie Musik mit einem externen Audiogerät wie beispielsweise einem tragbaren Musik-Player unter Verwendung eines 3,5 mm Stereo-Klinkenkabels, das an die Line-In-Buchse auf der Rückseite Ihres R1 angeschlossen ist.

## Eingangspegel

### MENU > Eingangspegel

Passen Sie den Eingangspegel an und wählen Sie den höchsten Pegel, der nicht verzerrt. Wenn er verzerrt, verringern Sie den Eingangspegel.

- 1 - Geräte mit hohem Ausgangspegel, z. B. CD einiger Player
- 2 - Die meisten Geräte
- 3 - Geräte mit geringer Leistung, z. B. einige Smartphones

Wenn Ihre externe Audioquelle über einen Lautstärkereglern verfügt, müssen Sie diesen möglicherweise anpassen, um die beste Leistung zu erzielen. Wenn es zu hoch ist, kann der Ton verzerrt werden. Wenn es zu niedrig ist, ist die Wiedergabelautstärke möglicherweise zu niedrig und es fehlt der Bass.

## USB

Ihr R1 spielt die meisten auf einem USB C-Flash-Laufwerk gespeicherten Audiospuren ab. Stecken Sie es einfach in die USB-Buchse auf der Rückseite und ändern Sie die Quelle auf USB.

Die Wiedergabe wird automatisch gemischt.


Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um zum vorherigen oder nächsten Titel zu springen, und drücken Sie **▶▶**, um die Wiedergabe anzuhalten oder einen Titel neu zu starten.

Wenn ein USB-Flash-Laufwerk nicht erkannt wird, wird "Kein Gerät" angezeigt.

Ihr R1 verfügt über einen USB-Ausgang mit 5 W und 1,0 A und lädt die meisten Geräte auf. Geräte, die mehr als 5 W benötigen, dürfen nicht aufgeladen werden.

## Kopfhörer

Stecken Sie Ihre Kopfhörer an die 3,5 mm Stereoklinkenbuchse auf der Rückseite Ihres R1.

Die Lautstärke des Kopfhörers wird unabhängig von der Lautstärke des Lautsprechers eingestellt. Wenn die Kopfhörer eingesteckt werden, wird die Lautstärke als "Lautstärke  " angezeigt.



# Optionales Zubehör

Wenden Sie sich an Ihren Ruark-Händler vor Ort oder besuchen Sie [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com), um weitere Informationen zu erhalten.

## BackPack-Akku

Ihr R1 ist voll kompatibel mit dem Ruark BackPack-Akku.

Um Strom zu sparen, wenn Sie nur mit Batteriestrom arbeiten, schaltet sich das Display Ihres R1 im Standby-Modus automatisch aus.

Alarmer funktionieren wie gewohnt, wenn Ihr Radio nur mit Batterie betrieben wird. Um jedoch einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir, sie nicht zu verwenden, wenn sich die Batterie in einem niedrigen Ladezustand befindet.

Bitte beachten Sie, dass das Laden eines Geräts, wenn Ihr R1 von einem BackPack gespeist wird, die Laufzeit Ihres R1 erheblich verkürzt.

## Fernbedienung

Kompakte Fernbedienung mit 4 direkt ausgewählten voreingestellten Stationstasten.

# Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Anweisungen. So können Sie Ihr Produkt ordnungsgemäß einstellen und bedienen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät, da dies zu einem gefährlichen Stromschlag führen könnte.
- Gerät nicht öffnen. Keine Abdeckungen entfernen. Elektronik nicht freilegen. Das Gerät darf nicht vom Verbraucher gewartet oder repariert werden.
- Die Wartung muss durch qualifiziertes Servicepersonal durchgeführt werden. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. Stromkabel oder Stecker beschädigt, Flüssigkeiten eingedrungen oder Gegenstände in das Gerät gefallen, Gerät war Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, funktioniert nicht richtig oder ist heruntergefallen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit den auf der Rückseite angegebenen AC-Spannungen oder dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Wird das Gerät an andere Spannungen angeschlossen, können irreversible Schäden am Gerät entstehen. In diesem Fall gilt die Produktgarantie nicht mehr.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker oder der Netzanschluss für die Einheit gut zugänglich sind, falls diese vom Stromnetz getrennt werden muss.
- Das Netzteil, der Netzstecker oder der Netzanschluss muss aus der Steckdose gezogen werden, um das System vollständig vom Stromnetz zu trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen wie brennende Kerzen auf oder in die Nähe des Geräts. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeproduzierenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.
- Keiner extremen Hitze oder Kälte aussetzen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät zugelassene(s) Zusatzgeräte/Zubehör. Keine Änderungen am System oder Zubehör durchführen. Nicht genehmigte Änderungen können die Sicherheit, Konformität und Leistung des Geräts gefährden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Antenne oder eine zugelassene Ersatzantenne.
- Das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen, um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu reduzieren. Das Gerät darf nicht mit tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Es sollten keine Gegenstände mit Flüssigkeit wie beispielsweise Vasen darauf oder in der Nähe abgestellt werden. Wie bei allen elektronischen Geräten müssen Sie darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das System eindringen. Flüssigkeiten können zu einem Defekt oder einer Feuergefahr führen.
- Das Gerät sollte bei Gewitter oder längerer Nichtnutzung von der Stromversorgung getrennt werden, damit es nicht zu Schäden kommt.
- Um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu vermeiden, sollten Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen nicht überlastet werden.
- Laute Musik kann langfristig zu Hörschäden führen. Bei der Verwendung von Kopfhörern sollte die Lautstärke, vor allem über einen längeren Zeitraum, nicht zu hoch sein.
- Das Gerät darf nicht in engen Räumen installiert werden. Beachten Sie für die Lüftung einen Mindestabstand von 10 cm um das Gerät. Vergewissern Sie sich, dass Vorhänge oder andere Gegenstände die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht verdecken.

## Garantie

### Registrieren Sie Ihr Produkt, um eine Garantieverlängerung auf drei Jahre zu erhalten.

Standardmäßig erhalten Sie auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie. Diese verlängert sich jedoch auf drei Jahre, wenn Sie Ihr Produkt unter [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) registrieren.

Diese Garantie bleibt gültig, sofern dieses Produkt mit der gebotenen Sorgfalt und Aufmerksamkeit behandelt wurde. Ein Produktausfall durch versehentliche Beschädigung, unsachgemäße Handhabung, Fahrlässigkeit oder unbefugte Änderung führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Für Produkte, die außerhalb Großbritanniens gekauft wurden, garantiert der jeweilige Distributor im Kaufland für das Produkt. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den örtlichen Ruark-Händler oder die autorisierte Ruark-Distribution.

Wenn Sie dieses Produkt zurücksenden, stellen Sie bitte sicher, dass es in der Originalverpackung verpackt ist und der entsprechende Kaufnachweis beigelegt ist.

Diese Garantie ändert oder beseitigt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Käufers.

Fehler und Irrtümer ausgenommen.

## Allgemeine Pflege

- Reinigen Sie das Gerät mit einem fusselfreien Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen. Verwenden Sie keine Wachssprays oder anderen Substanzen, da diese die Oberflächenbeschaffenheit beschädigen oder die Leistung beeinträchtigen könnten.
- Setzen Sie Ihr Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, starken Vibrationen oder extremen Temperaturen aus. All diese Faktoren haben Einfluss auf die Oberflächen, Leistung und Zuverlässigkeit des Geräts.
- Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen 5 °C und 40 °C.
- Natürliche Holzoberflächen variieren und werden mit zunehmendem Alter heller oder dunkler, insbesondere wenn sie Sonnenlicht ausgesetzt sind.

## Urheberrecht und Warenzeichen

© Ruark Audio. Alle Rechte vorbehalten. „Ruark Audio“, das "Ruark Audio"-Logo und die anderen "Ruark Audio"-Zeichen befinden sich im Besitz von Ruark Audio und können geschützt sein. Ruark Audio übernimmt keine Haftung für Fehler in dieser Bedienungsanleitung. Änderungen an den darin enthaltenen Informationen sind vorbehalten. Bluetooth® und die damit verbundenen Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Qualcomm aptX ist ein Produkt von Qualcomm Technologies International, Ltd. Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK  
[www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)



20210325.1